



وقف السيدة العالية 1886-1932

ⵓⵔⵉⵎⵓⵏⵉⵢⵏ | ⵇⵓⵔⵉⵏⵓⵏⵉⵢⵏ 1886 - 1932

Waqf of lady El Alia 1886 -1932



19
2023

خصائص

الرسم: سلمى رواق

القيمة: 25 دج

حجم الطابع: 29x43

الطبعة: مطبعة البنك الجزائري

طريقة الطبع: الأوفسات

الوثيقة الطوبائية: ظرف مصور بـ 10.00 دج و يستعمل ختم مصور لليوم الأول.

البيع المسبق: يومي الجمعة 15 والسبت 16 سبتمبر 2023 في جميع القباضات الرئيسية للبريد عبر الوطن.

البيع العام: يوم الأحد 17 سبتمبر 2023 في جميع المكاتب البريدية.

Taskanin

Amsuney : Selma Rouag

Azal : 25 idinaren

Amsal : 43x29

Amsiggez : taggazt n Lbanka n Lezzayer.

Tayara n usiggez : Offset

Isemli n tamber : taylaft n wass amezwaru s 10 idinaren, adbay n wass amezwaru s teklut

Azenzi n wass amezwaru : Sem 15 d Sed 16 Ctember 2023

deg n termisin tigejdanin n Tnazent n Lezzayer.

Azenzi azayez : Acer 17 Ctember 2023 deg yal anaray n Tnazent n Lezzayer.

Characteristics

Drawing: Selma Rouag

Facial value: 25 AD

Dimensions: 43x29

Printer: Printing House of the Bank of Algeria

Printing process: Offset

Philatelic Document: A 1st Day Envelop of 10.00 AD with obliteration

1st Day illustrated.

1st Day Sale: Friday and Saturday , on September 15th and 16th,

2023 In the main post offices of the chief towns of each wilaya.

General Sale: Sunday September 17th, 2023. At all post offices.

ⵓⵔⵉⵎⵓⵏⵉⵢⵏ | ⵇⵓⵔⵉⵏⵓⵏⵉⵢⵏ 1886- 1932

Timeqbert lealiya yekka-d yisem-is seg yisem n massa Lealiya Hemza, n udrum Wlad Nayel tlul di Şur Lyezlan seg useggas 1886 di lwilaya n Bwira, baba-s isem-is Muħamed Butera, yemma-s isem-is Faħma Caeban, tezweġ yer temnađt buseada argaz-is « Muħa med Kermic» d aselmad n tefransist di Lezzayer tamaneyt, tawacult-is tamerkantit, asmi yemmut baba-s tewwi amur-ines di lwert, yes-s i tuy igran di Ġelfa, di temnađt Sidi Eisa, Buseada, wilaya n Msila akked Lezzayer tamaneyt, massa Ealya tga-asetnt i teqciacin tigujilin ayerbaz akken ad lemden-t deg-s di tamnađt n Sidi Eisa, tettuyal-as s lemdnad.

Deg useggas 1928 truħ yer lħiġ akked urgaz-is d yemma-s yemuten yettwaneđlen din, asmi d-tuyal yer tmurt teƒka-d iger s tahri n 78 ihiktaren i untał n yinselmen, tezga-d di tyiwant Wad Semař di lwilaya n Lezzayer, 15 klm yer unzul asamer n Lqeřba Lezzayer, azal n 4 klm yef yillel agrakal, tesaa azal 250.000 igiman, tebđa tirbaetin ger-asen yella uħric n yimeyras n trad n uslelli, aħric-nniđe i untał imasiħiyen d yiserdasen yettwanyan di trad tamađlant tis snat, imi yezemlili fell-as tamhersa imir-nni.

Sersen timeqbert yef yisem-is « lealiya»; temmut deg useggas 1932 di lemer-is 46 isegasen, temđel di taddart-is Şur Lyezlan, uran yef użekka ines « dagi temđel twalit lealiya ».

Waqf de dame El Alia 1886 -1932

Le nom de cimetière El Alia revient à la bonne dame « El Alia Hamza » originaire de la tribu de Oulad Nail , née en 1886 à Sour El Ghozlane Wilaya de Bouira, d'un père nommé Mohamed Bouteraa et sa mère Fatma Chaabane. elle épousa un homme nommé Mohamed Kermich de Bousaada, il occupait un poste d'enseignant de la langue française à Alger centre.

Elle est issue d'une famille très riche, elle a eu sa part d'héritage après la mort de son père qu'elle a fait fructifier grâce aux affaires et au commerce ce que lui a permis de posséder plusieurs terrains à Djelfa , Sidi Aissa et Boussaada à la wilaya de Msila ainsi à la capitale Alger, elle a mis en donation une école pour enseignement des filles et accueil des orphelines à Sidi Aissa et elle veillait personnellement à la gérer.

En 1928, elle a accompli les rites de pèlerinage accompagnée par son époux et sa mère qui était décédée et enterrée dans les lieux saints , a son retour au pays offrant aux musulman un terrain d'une superficie de 78 hectare pour enterrer les morts, ce terrain est situé à oued Semař à la wilaya d'Alger a 15 km sud-est de la Casbah d'Alger , et environ 4 km de la méditerranée, pour être un repère comprenant plus de 250.000 tombes , divisées en carrés dont un est dédié aux martyres de la guerre de révolution et un aux chrétiens et les soldats de la deuxième guerre mondiale comme exigé par le colon.

Le cimetière porte son prénom « El Alia », décéda en 1932 a l'âge de 46 ans, elle est enterrée dans son village natal à Sour el Ghozlane , inscrit sur sa tombe « ici repose la sainte El Alia ».

وقف السيدة العالية 1886- 1932

يعود اسم مقبرة العالية للسيدة الصالحة العالية حمزة وهي من قبيلة أولاد نايل ولدت بسور الغزلان عام 1886 بولاية البويرة من أب يدعى محمد بوترة وأمها فاطمة شعبان تزوجت رجلا يدعى محمد كرميش من منطقة بوسعادة، يشتغل مدرسا للغة الفرنسية بالجزائر العاصمة كانت عائلتها ثرية جدا، وبعد وفاة أبيها تحصلت على نصيبها من الميراث استثمرته في ممارسة الأعمال التجارية ليكون لها مصدرا بعد ذلك في تملك العديد من الأراضي بالجلفة ومنطقة سيدي عيسى وبوسعادة بولاية المسيلة وكذا بالجزائر العاصمة، أوقفت السيدة العالية مدرسة لتعليم الفتيات وإيواء اليتيمات بمنطقة سيدي عيسى وكانت تشرّف عليها شخصا.

وفي عام 1928 قامت بأداء مناسك الحج رفقة زوجها ووالدتها التي توفيت ودفنت بالبقاع المقدسة، وعند عودتها إلى ارض الوطن أوقفت أرضا مساحتها 78 هكتار لدفن موق المسلمين وتقع هذه القطعة الأرضية ببلدية وادي السمار ولاية الجزائر على بعد 15 كلم إلى الجنوب الشرقي من قصبه الجزائر، وحوالي 4 كم من البحر الأبيض المتوسط لتصبح معلما يحوي أكثر من 250.000 ألف قبرا قسمت إلى مربعات منها مربع لشهداء الثورة التحريرية ومربع لدفن المسيحيين والجنود الذين قتلوا أثناء الحرب العالمية الثانية حيث اشترطه الاستعمار آنذاك عليها.

سميت المقبرة باسمها الأول العالية، توفيت عام 1932 عن عمر 46 سنة، دفنت بمسقط رأسها بسور الغزلان، وكتب على قبرها "هنا ترقد الولية العالية".

Waqf of lady El Alia 1886 -1932

The name of El Alia cemetery came from the surname of the righteous lady "El Alia Hamza", she was from Olad Nayel tribe. Miss El Alia was born in Sour El ghizlane in 1886 in Bouira province, her father's name was Mohamed Bouteraa and her mother was Fatima Shaaban.

She married a man named Mohamed Kermish from the town of Bou saada, who was a teacher of french in Algiers.

Her family was very rich, and after her father passed away, she got her share of inheritance, she put it in conducting business, which became a source of land ownership in Djelfa province, the region of Sidi Issa and Bou Saada in M'Sila province, in addition to the capital Algiers. Miss El Alia set up a school for girls and girls' boardings as an endowment in the region of Sidi Issa, which were personally supervised by her.

In 1928, she performed the pilgrimage (Hajj) rituals with her husband and her mother who died and was buried in the holy sites. After return home, she donated a land of 78 ha (hectare) to bury dead Muslims. That piece of land was located in Oued Smar municipality in Algiers within 15 km south-east of the Casbah of Algiers and about 4 km from the Mediterranean and became a landmark with over 250.000 tombs.

El Alia was divided into squares, including a square dedicated to martyrs of the liberation revolution and another square to bury Christians and soldiers who died during the second world war, pursuant to the requirement of the French colonialism at time.

The cemetery was named after her first name El Alia. She died in 1932 at the age of 46, and was buried in her birthplace in Sour El Ghizlane. It was written on her tombstone "Here rests El Alia".